

## CONVENTION

on the Suppression of Unlawful Acts Relating to International Civil Aviation

*Done at Beijing on 10 September 2010*

## CONVENTION

sur la repression des actes illicites diriges contre l'aviation civile internationale

*Faite a Beijing le 10 septembre 2010*

## CONVENIO

para la represion de actos ilcitos relacionados con la aviacion civil internacional

*Hecho en Beijing el 10 de septiembre de 2010*

## КОНВЕНЦИЯ

о борьбе с незаконными актами в отношении международной гражданской авиации

*Совершена в Пекине 10 сентября 2010 года*

20104 9 Я 10EHlf-Alt

..

4\_aixludl Дх. j ( J l x s V t £-\*3

Y • I <

лп



2011

INTERNATIONAL CIVILAVIATION ORGANIZATION  
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE  
ORGANIZACION DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

**ИШ йЯ! Ж 5Ш**

Certified to be a true and complete copy

Copie certifiée conforme

Es copia fiel y autentica

Копия точная и полная

**iA. iff. 6t! Ж\$% 0 mE ШСЙ ёУ Ф**

J-aVI ( ыb aluu Sj~e

Director, Legal Affairs and External Relations Bureau

Directeur des affaires juridiques et des relations extérieures

Director de asuntos jurídicos y relaciones exteriores

Директор Управления по правовым вопросам и внешним сношениям

جڤبۇلڤ 4جڤجڤجڤ (جڤجڤجڤ 5جڤجڤ جڤ-ا

ICAO OACI ИКАО

Опубликовано ИКАО с санкции Генерального секретаря  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ  
999 University Street, Montreal, Quebec, Canada H3C 5H7

Информация о порядке оформления заказов и полный список агентов по  
продаже и книготорговых фирм размещены на вебсайте ИКАО [www.icao.int](http://www.icao.int)

**Дос 9960, Конвенция о борьбе с незаконными актами**  
**в отношении международной гражданской авиации**

Номер заказа: 9960

ISBN 978-92-9231-777-5

©ИКАО 2011

Все права защищены. Никакая часть данного издания не может  
воспроизводиться, храниться в системе поиска или передаваться ни в  
какой форме и никакими средствами без предварительного письменного  
разрешения Международной организации гражданской авиации.

# КОНВЕНЦИЯ

## О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМИ АКТАМИ В ОТНОШЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ГОСУДАРСТВА - УЧАСТНИКИ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ,

БУДУЧИ ГЛУБОКО ОБЕСПОКОЕНЫ тем, что незаконные акты, направленные против гражданской авиации, угрожают безопасности лиц и имущества, серьезно нарушают воздушное сообщение, деятельность аэропортов и аэронавигации и подрывают веру народов мира в безопасное и упорядоченное функционирование гражданской авиации для всех государств,

ПРИЗНАВАЯ, что новые виды угроз против гражданской авиации требуют от государств новых согласованных усилий и политики сотрудничества,

БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ, что для более эффективного противодействия таким угрозам настоятельно необходимо укрепить правовые рамки международного сотрудничества в предотвращении незаконных актов против гражданской авиации и борьбе с ними,

СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

### Статья 1

1. Любое лицо совершает преступление, если это лицо незаконно и преднамеренно:
  - а) совершает акт насилия в отношении лица, находящегося на борту воздушного судна в полете, если такой акт может угрожать безопасности этого воздушного судна; или
  - в) разрушает воздушное судно, находящееся в эксплуатации, или причиняет этому воздушному судну повреждение, которое выводит его из строя или может угрожать его безопасности в полете; или
  - с) помещает или совершает действия, приводящие к помещению на воздушное судно, находящееся в эксплуатации, каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить такое воздушное судно или причинить ему повреждение, которое выводит его из строя, или причинить ему повреждение, которое может угрожать его безопасности в полете; или
  - д) разрушает или повреждает аэронавигационные средства или вмешивается в его эксплуатацию, если любой такой акт может угрожать безопасности воздушных судов в полете; или

- e) сообщает заведомо ложные сведения, создавая тем самым угрозу безопасности воздушного судна в полете; или
- f) использует воздушное судно, находящееся в эксплуатации, с целью причинить смерть, серьезное увечье или значительный ущерб имуществу или окружающей среде; или
- g) высвобождает или выбрасывает с борта воздушного судна, находящегося в эксплуатации, любое оружие БХЯ или взрывчатые, радиоактивные, или аналогичные вещества таким способом, который причиняет или может причинить смерть, серьезное телесное повреждение или значительный ущерб имуществу или окружающей среде; или
- h) использует против воздушного судна или на борту воздушного судна, находящегося в эксплуатации, любое оружие БХЯ или взрывчатые, радиоактивные, или аналогичные вещества таким способом, который причиняет или может причинить смерть, серьезное телесное повреждение или значительный ущерб имуществу или окружающей среде; или
- i) выполняет перевозку, совершает действия, приводящие к перевозке, или способствует перевозке на борту воздушного судна:
  - 1) какого-либо взрывчатого вещества или радиоактивного материала, зная, что они предназначены для причинения или создания угрозы причинения, с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, смерти или серьезного телесного повреждения, или ущерба с целью запугать население, или вынудить правительство или международную организацию совершить какое-либо действие, или воздержаться от него; или
  - 2) любого оружия БХЯ, сознавая, что оно является оружием БХЯ, как определено в Статье 2; или
  - 3) любого исходного материала, специального расщепляющегося материала либо оборудования или материала, специально предназначенных или подготовленных для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, сознавая, что они предназначены для использования в деятельности, связанной с ядерными взрывными устройствами, или в другой ядерной деятельности, не охватываемой гарантиями в соответствии с соглашением о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии; или
  - 4) любого оборудования, материалов или программного обеспечения либо соответствующей технологии, которые вносят существенный вклад в проектирование, производство или доставку оружия БХЯ, без законного разрешения и с намерением использовать их для такой цели;

при условии, что в отношении видов деятельности с участием Государства-участника, включая виды деятельности, предпринятые физическим или юридическим лицом, уполномоченным Государством-участником, это не является преступлением, предусмотренным подпунктами 3) и 4), если перевозка таких

предметов или материалов соответствует использованию или деятельности или осуществляется для использования или деятельности, которые соответствуют его правам, обязательствам и обязанностям согласно применимому, многостороннему договору о нераспространении, участником которого оно является, включая договоры, упомянутые в Статье 7.

2. Любое лицо совершает преступление, если это лицо незаконно и преднамеренно с использованием любого устройства, вещества или оружия:

- а) совершает акт насилия в отношении лица в аэропорту, обслуживающем международную гражданскую авиацию, который причиняет или может причинить серьезный вред здоровью или смерть; или
- в) разрушает или серьезно повреждает оборудование и сооружения аэропорта, обслуживающего международную гражданскую авиацию, либо расположенное в аэропорту воздушное судно, не находящееся в эксплуатации, или нарушает работу служб аэропорта,

если такой акт угрожает или может угрожать безопасности в этом аэропорту.

3. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо:

- а) угрожает совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах а), б), с), d), f), g) и h) пункта 1,\*или преступление, указанное в пункте 2 настоящей Статьи; или
- в) незаконно и преднамеренно вызывает получение любым лицом угрозы совершения такого преступления,

при обстоятельствах, свидетельствующих о том, что угроза является реальной.

4. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо:

- а) пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей Статьи; или
- в) организует других лиц или руководит ими с целью совершения преступления, указанного в пунктах 1, 2, 3 или 4 а) настоящей Статьи; или
- с) участвует в качестве сообщника в преступлении, указанном в пунктах 1, 2, 3 или 4 а) настоящей Статьи; или
- д) незаконно и преднамеренно помогает другому лицу избежать расследования, преследования или наказания, зная, что это лицо совершило деяние, являющееся преступлением, указанным в пунктах 1, 2, 3, 4 а), 4 б) или 4 с) настоящей Статьи, или что это лицо разыскивается правоохрнительными органами для уголовного преследования за такое преступление, или осуждено за такое преступление.

5. Каждое Государство-участник также признает в качестве преступных, независимо от фактического совершения или попытки совершения любого из преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 настоящей Статьи, оба или одно из следующих деяний, когда они совершаются умышленно:

- а) вступление в сговор с одним или несколькими лицами для совершения преступления, указанного в пунктах 1, 2 или 3 настоящей Статьи, причем, если это предусмотрено национальным законодательством, также предполагается совершение одним из участников сговора какого-либо действия для реализации этого сговора; или
- в) содействие любым иным образом совершению одного или более преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 настоящей Статьи, группой лиц, действующих с общей целью, и такое содействие:
  - i) оказывается в целях поддержки общего характера преступной деятельности или цели группы, если такая деятельность или цель связаны с совершением преступления, указанного в пунктах 1, 2 или 3 настоящей Статьи; либо
  - ii) оказывается с осознанием умысла группы совершить преступление, указанное в пунктах 1, 2 или 3 настоящей Статьи.

## Статья 2

Для целей настоящей Конвенции:

- а) воздушное судно считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после погрузки до момента открытия любой из таких дверей для выгрузки; в случае вынужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные власти не примут на себя ответственности за воздушное судно и за лиц и имущество, находящихся на борту;
- в) воздушное судно считается находящимся в эксплуатации с начала предполетной подготовки воздушного судна наземным персоналом или экипажем для конкретного полета до истечения двадцати четырех часов после любой посадки; период эксплуатации в любом случае продолжается в течение всего периода нахождения воздушного судна в полете, как он определен в пункте а) настоящей Статьи;
- с) "аэронавигационные средства" включают сигналы, данные, информацию или системы, необходимые для навигации воздушного судна;
- д) "токсичный химикат" означает любой химикат, который за счет своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать летальный исход, временный инкапацирующий эффект или причинить постоянный вред человеку или животным. Сюда относятся все такие химикаты, независимо от их происхождения или способа их производства и независимо от того, произведены ли они на объектах, в боеприпасах или где-либо еще;

"радиоактивный материал" означает ядерный материал и другие радиоактивные вещества, которые содержат нуклиды, распадающиеся самопроизвольно (процесс, сопровождающийся испусканием ионизирующего излучения одного или нескольких видов, например альфа-излучение, бета-излучение, нейтронное излучение и гамма-излучение), и которые могут в силу своих радиологических свойств или свойств своего деления причинить смерть, серьезное увечье либо значительный ущерб собственности или окружающей среде;

"ядерный материал" означает плутоний, за исключением плутония с концентрацией изотопов, превышающей 80 % по плутонию-238; уран-233; уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233; уран, содержащий смесь изотопов, встречающихся в природе в форме, отличной от руды или рудных остатков; или любой материал, содержащий один или более из вышеназванных элементов;

"уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233" означает уран, содержащий изотопы уран-235 или уран-233 или оба изотопа в таком количестве, что избыточный процент суммы этих изотопов по сравнению с изотопом уран-238 выше, чем процент изотопа уран-235 по сравнению с изотопом уран-238, встречающимся в природе;

"оружие БХЯ" означает:

а) "биологическое оружие", которым являются:

- i) микробиологические или другие биологические агенты или токсины, каково бы ни было их происхождение или метод производства, таких видов и в таких количествах, которые не предназначены для профилактических, защитных или других мирных целей; или
- ii) оружие, оборудование или средства доставки, предназначенные для использования таких агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженном конфликте;

в) "химическое оружие", которым являются в совокупности или в отдельности:

- i) токсичные химикаты и их прекурсоры, за исключением тех случаев, когда они предназначены для:
  - A) промышленных, сельскохозяйственных, исследовательских, медицинских, фармацевтических или иных мирных целей; или
  - в) защитных целей, а именно целей, непосредственно связанных с защитой от токсичных химикатов и защиты от химического оружия; или
  - C) военных целей, не связанных с применением химического оружия и не зависящих от использования токсических свойств химикатов как средства ведения войны; или
  - D) правоохранительных целей, включая борьбу с беспорядками в стране,



при том условии, что виды и количества соответствуют таким целям;

ii) боеприпасы и устройства, специально предназначенные для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств, указанных в подпункте b) i) токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;

iii) любое оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов и устройств, указанных в подпункте b) ii);

с) ядерное оружие и другие ядерные взрывные устройства;

i) "прекурсор" означает любой химический реагент, участвующий в любой стадии производства токсичного химиката каким бы то ни было способом. Сюда относится любой ключевой компонент бинарной или многокомпонентной химической системы;

j) термины "исходный материал" и "специальный расщепляющийся материал" имеют то же значение, что и в Уставе Международного агентства по атомной энергии, совершенном в Нью-Йорке 26 октября 1956 года.

### Статья 3

Каждое Государство-участник обязуется применять в отношении преступлений, указанных в Статье 1, суровые меры наказания.

### Статья 4

1. Каждое Государство-участник в соответствии с принципами своего внутреннего права может принимать необходимые меры для того, чтобы можно было привлечь юридическое лицо, находящееся на его территории или учрежденное по его законам, к ответственности в случае совершения физическим лицом, ответственным за управление этим юридическим лицом или контроль за ним, которое выступает в этом своем качестве, преступления, указанного в Статье 1. Такая ответственность может носить уголовный, гражданский или административный характер.

2. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших эти преступления.

3. Если Государство-участник принимает необходимые меры по привлечению юридического лица к ответственности в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи, оно обеспечивает, чтобы применяемые уголовные, гражданско-правовые или административные санкции были эффективными, соразмерными и оказывающими сдерживающее воздействие. Такие санкции могут включать финансовые санкции.

## Статья 5

1. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, занятым на военной, таможенной или полицейской службах.
2. В случаях, предусмотренных подпунктами а), б), с), е), ф), г), h) и i) пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция применяется независимо от того, совершает ли воздушное судно международный полет или полет на внутренних авиалиниях, только если:
  - а) действительное или намеченное место взлета или посадки воздушного судна находится вне пределов территории государства регистрации такого воздушного судна; или
  - б) преступление совершено на территории иного государства, чем государство регистрации воздушного судна.
3. Несмотря на пункт 2 настоящей Статьи, в случаях, предусмотренных подпунктами а), б), с), е), ф), г), h) и i) пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция применяется также, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории иного государства, чем государство регистрации этого воздушного судна.
4. В отношении Государств-участников, указанных в Статье 15, и в случаях, указанных в подпунктах а), б), с), е), ф), г), h) и i) пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция не применяется, если места, указанные в подпункте а) пункта 2 настоящей Статьи, находятся в пределах территории одного из государств, которые указаны в Статье 15, за исключением случая, когда преступление совершено либо преступник или предполагаемый преступник находится на территории любого иного государства.
5. В случаях, предусмотренных подпунктом d) пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция применяется только, если аэронавигационные средства используются для международной аэронавигации.
6. Положения пунктов 2, 3, 4, и 5 настоящей Статьи применяются также в случаях, предусмотренных пунктом 4 Статьи 1.

## Статья 6

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает другие права, обязательства и обязанности государств и лиц в соответствии с международным правом, в частности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Конвенции о международной гражданской авиации и международным гуманитарным правом.
2. Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном гуманитарном праве, которые регулируются этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, как и не регулируются ею действия, предпринимаемые военными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права.

3. Положения пункта 2 настоящей Статьи не истолковываются как оправдывающие или делающие законными незаконные в иных отношениях акты или как препятствующие судебному преследованию на основании других законов.

#### **Статья 7**

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает прав, обязательств и обязанностей в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия, подписанным в Вашингтоне, Лондоне и Москве 1 июля 1968 года, Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Вашингтоне, Лондоне и Москве 10 апреля 1972 года, или Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, подписанной в Париже 13 января 1993 года, в отношении Государств - участников таких договоров.

#### **Статья 8**

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, указанными в Статье 1, в следующих случаях:

- а) когда преступление совершено на территории данного государства;
- в) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, зарегистрированного в данном государстве;
- с) когда воздушное судно, на борту которого совершено преступление, совершает посадку на его территории и предполагаемый преступник еще находится на борту;
- д) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, сданного в аренду без экипажа арендатору, основное место деятельности которого или, если арендатор не имеет такого места деятельности, постоянное местопребывание которого находится в этом государстве;
- е) когда преступление совершено гражданином этого государства.

2. Каждое Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления в следующих случаях:

- а) когда преступление совершено против гражданина этого государства;
- в) когда преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства.

3. Каждое Государство-участник принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, указанными в

Статье 1, в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает это лицо в соответствии со Статьей 12 ни одному из Государств-участников, установивших свою юрисдикцию в соответствии с применимыми пунктами настоящей Статьи в отношении таких преступлений.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

#### **Статья 9**

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое Государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, заключает это лицо под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие присутствие этого лица. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством этого государства, но могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.

2. Такое государство немедленно производит предварительное расследование фактов.

3. Любому лицу, находящемуся под стражей согласно пункту 1 настоящей Статьи, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является.

4. Когда Государство-участник согласно настоящей Статье заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет Государства-участников, которые установили юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 Статьи 8 и установили юрисдикцию и уведомили депозитария в соответствии с подпунктом а) пункта 4 Статьи 21, и, если оно сочтет это целесообразным, любые другие заинтересованные государства о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для задержания этого лица. Государство-участник, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей Статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым Государствам-участникам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

#### **Статья 10**

Государство-участник, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, если оно не выдает это лицо, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого обычного преступления серьезного характера в соответствии с законодательством этого государства.

#### **Статья 11**

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией,

гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая положения о правах человека.

## **Статья 12**

1. Преступления, указанные в Статье 1, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между Государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если Государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого Государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении таких преступлений, указанных в Статье 1, в качестве юридического основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в Статье 1, в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из преступлений рассматривается Государствами-участниками для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории Государств-участников, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с подпунктами Б), с), d) и e) пункта 1 Статьи 8 и которые установили юрисдикцию в соответствии с пунктом 2 Статьи 8.

5. Каждое из преступлений, указанных в подпунктах а) и Б) пункта 5 Статьи 1, для целей выдачи Государствами-участниками рассматривается как эквивалентное.

## **Статья 13**

Ни одно из преступлений, указанных в Статье 1, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому связанная с таким преступлением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

## **Статья 14**

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемое

Государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, указанными в Статье 1, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, национальности, этнического происхождения, политических убеждений или пола или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

#### **Статья 15**

Государства-участники, которые создают совместные воздушно-транспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, которые подлежат совместной или международной регистрации, надлежащим образом указывают в отношении каждого воздушного судна государство из своего числа, которое осуществляет юрисдикцию и выступает в качестве государства регистрации в делах настоящей Конвенции, и уведомляют об этом Генерального секретаря Международной организации гражданской авиации, который рассылает такое уведомление всем Государствам - участникам настоящей Конвенции.

#### **Статья 16**

1. Государства-участники в соответствии с международным правом и национальным законодательством будут стремиться принимать все практически осуществимые меры с целью предотвращения преступлений, указанных в Статье 1.
2. Когда в результате совершения одного из преступлений, указанных в Статье 1, полет отложен или прерван, любое Государство-участник, на территории которого находятся воздушное судно, пассажиры или экипаж, содействует его пассажирам и экипажу в продолжении их следования так скоро, насколько это возможно, и без задержки возвращает воздушное судно и его груз законным владельцам.

#### **Статья 17**

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, указанных в Статье 1. Во всех случаях применяется законодательство Государства, к которому обращена просьба.
2. Положения пункта 1 настоящей Статьи не влияют на обязательства по любому другому договору, двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную правовую помощь по уголовным делам.

## **Статья 18**

Любое Государство-участник, имеющее основание полагать, что одно из преступлений, указанных в Статье 1, будет совершено, в соответствии со своим национальным законодательством предоставляет имеющуюся у него любую соответствующую информацию тем Государствам-участникам, которые, по его мнению, являются государствами, указанными в пунктах 1 и 2 Статьи 8.

## **Статья 19**

Каждое Государство-участник в соответствии со своим национальным законодательством сообщает Совету Международной организации гражданской авиации так скоро, как это возможно, любую имеющуюся у него соответствующую информацию относительно:

- а) обстоятельств преступления;
- в) действий, предпринятых в соответствии с пунктом 2 Статьи 16;
- с) мер, принятых в отношении преступника или предполагаемого преступника и, в частности, результатов любых действий по выдаче или других правовых действий.

## **Статья 20**

1. Любой спор между двумя или более Государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже Стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих Сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое Государство может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие Государства-участники не будут связаны положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым Государством-участником, сделавшим такую оговорку.

3. Любое Государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления депозитария.

## **Статья 21**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в Пекине 10 сентября 2010 года государствами, участвовавшими в Дипломатической конференции по авиационной безопасности, состоявшейся в Пекине с 30 августа по 10 сентября 2010 года. После 27 сентября 2010 года настоящая Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Штаб-

квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале до ее вступления в силу в соответствии со Статьей 22.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Международной организации гражданской авиации, который настоящим назначается депозитарием.

3. Любое государство, которое не ратифицировало, не приняло или не утвердило настоящую Конвенцию в соответствии с пунктом 2 настоящей Статьи, может присоединиться к ней в любое время. Документ о присоединении сдается на хранение депозитарию.

4. После ратификации, принятия, утверждения настоящей Конвенции или присоединения к ней каждое Государство-участник:

- а) уведомляет депозитария о юрисдикции, установленной им в рамках своего национального законодательства в соответствии с пунктом 2 Статьи 8, и незамедлительно уведомляет депозитария о любом изменении;
- в) может заявить, что оно применяет положения подпункта d) пункта 4 Статьи 1 в соответствии с принципами своего уголовного права, касающимися освобождения членов семьи от ответственности.

#### **Статья 22**

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего, принявшего, утвердившего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение таким государством своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

3. Как только настоящая Конвенция вступает в силу, она регистрируется в Организации Объединенных Наций депозитарием.

#### **Статья 23**

1. Любое Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления депозитария в письменном виде.

2. Денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления депозитарием.



#### Статья 24

В отношениях между Государствами-участниками настоящая Конвенция имеет преимущественную силу перед следующими документами:

- а) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в Монреале 23 сентября 1971 года;
- в) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершенную в Монреале 23 сентября 1971 года, подписанный в Монреале 24 февраля 1988 года.

#### Статья 25

Депозитарий незамедлительно информирует все Государства - участники настоящей Конвенции и все государства, подписавшие настоящую Конвенцию или присоединившиеся к ней, о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации, утверждении, принятии или присоединении, дате вступления в силу настоящей Конвенции и сообщает им другую соответствующую информацию.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО в Пекине десятого дня сентября месяца две тысячи десятого года на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными, приобретая такую аутентичность после проверки секретариатом Конференции в рамках полномочий Председателя Конференции в течение девяноста дней с указанной здесь даты на предмет приведения их в соответствие друг с другом. Настоящая Конвенция остается на хранении в архивах Международной организации гражданской авиации, а ее заверенные копии направляются депозитарием всем Договаривающимся государствам настоящей Конвенции.



Кечурмесу туура:

Кыргыз Республикасынын  
Тышкы иштер министрлигинин  
Эл аралык-укуктук департаментинин  
директору

М.О. Абакиров